Министерство образования и науки РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
(ФГБОУ ВО «АмГУ»)

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

сборник учебно-методических материалов специальности

40.02.01 - Право и организация социального обеспечения

Благовещенск 2018

Печатается по решению
редакционно-издательского совета
факультета СПО
Амурского государственного Университета

Составитель: Глазкова Н.Г.

Иностранный язык: сборник учебно-методических материалов специальности 40.02.01 - Право и организация социального обеспечения.– Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2018.

Рассмотрен на заседании ЦМК общеобразовательных и естественнонаучных дисциплин
«20» 06.2018 г., протокол № 10

© Амурский государственный университет, 2018
© ЦМК общеобразовательных и естественнонаучных дисциплин, 2018
© Глазкова Н.Г., составление

1. **Методические рекомендации (указания)к практическим) занятиям**

Дисциплина «Иностранный язык» является общеобразовательной дисциплиной, в процессе изучения которой обучающиеся должны приобрести определенные знания. Наряду с изучением теоретического материала по дисциплине «Иностранный язык» большое внимание должно быть уделено практическим занятиям, которые представляют собой основную часть в общем объеме дисциплины.

В ходе практических занятий по иностранному языку формируются и совершенствуются следующие языковые аспекты: аудирование, говорение, чтение (с пониманием основного и полного содержания), письмо.

В курсе обучения английскому языку используются различные виды и формы обучения, служащие для подготовки обучающихся к последующему самостоятельному использованию иностранного (английского) языка в профессиональных целях, а также как средства познавательной и коммуникативной деятельности.

На практических занятиях используется лингафонное, мультимедийное оборудование, компьютеры, информационные ресурсы в виде аудио, видео обучающих программ, социокультурных текстов, периодики и дидактического раздаточного материала, подготовленного преподавателем.

Цель практических занятий – формирование у студентов ориентировочной основы для последующего усвоения материала методом самостоятельной работы. Для того, чтобы добиться успеха в изучении иностранного языка, необходимо заниматься языком систематически.

Виды практических занятий

Формы организации деятельности обучающихся на практических занятиях могут быть: фронтальная, групповая и индивидуальная.

-при фронтальной форме все обучающиеся выполняют одновременно одно и то же задание.

-при групповой форме организации деятельности одно и то же задание выполняется группамиот двух до пяти человек.

-при индивидуальной форме каждый обучающийся выполняет индивидуальное задание.

Технологии, применяемые на практических занятиях по иностранному языку

-личностно-ориентированная технология, которая предполагает раскрытие индивидуальности каждого студента в процессе обучения иностранному языку. Цель такого обучения состоит в создании системы психолого-педагогических условий, позволяющих работать с каждым студентом с учетом индивидуальных познавательных возможностей, потребностей интересов;

-технология проблемного обучения представляет собой создание в учебной деятельности проблемных ситуаций и организация активной самостоятельной деятельности студентов, в результате чего происходит творческое овладение знаниями, умениями, навыками;

-технология проектных методов обучения представляет собой работу по развитию индивидуальных творческих способностей студентов, осознанно подходить к профессиональному самоопределению через дисциплину «Иностранный язык»;

-технология исследовательских методов дает возможность студентам самостоятельно пополнять свои знания, глубоко вникать в изучаемую проблему и предполагать пути ее решения, что важно при формировании мировоззрения, в том числе на иностранном языке;

-технология использования игровых методов (ролевые игры) способствует расширению кругозора, развитию познавательной деятельности, формированию определенных умений и навыков, необходимых в практической деятельности;

-технология обучения в сотрудничестве (командная, групповая работа) рассматривает сотрудничество как идею совместной развивающей деятельности;

-информационно-коммуникационные технологии позволяет обогащать содержание обучения иностранному языку через доступ в Интернет.

Основная цель методических указаний состоит в обеспечении обучающихся необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения самостоятельной работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения английскому языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать наиболее трудные моменты в выполнении языковых заданий.

Используя методические указания, обучающиеся должны овладеть следующими навыками и умениями:

1. Правильного произношения и чтения на английском языке;
2. Продуктивного активного и пассивного освоения лексики английского языка;
3. Работы с учебно-вспомогательной литературой (словарями и справочниками по английскому языку);
4. Подготовленного устного монологического высказывания на английском языке в пределах изучаемых тем;
5. Письменной речи на английском языке.
6. Уметь самостоятельно выполнять упражнения по тексту
7. Иметь навыки составления кроссворда.
8. Иметь навыки создания и представления презентации.

Целенаправленная самостоятельная работа обучающихся по английскому языку в соответствии с данными методическими указаниями, а также аудиторная работа под руководством преподавателя призваны обеспечить уровень языковой подготовки обучающихся, соответствующий требованиям ФГОС по дисциплине «Иностранный язык».

Основными видами текущего контроля на практическом занятии по иностранному языку являются устный и письменный опросы.

2. Методические рекомендации к устному опросу

Устный опрос — метод контроля, позволяющий не только опрашивать и контролировать знания обучающихся, но и сразу же поправлять, повторять и закреплять знания, умения и навыки.

Устный опрос позволяет поддерживать контакт с обучающимися, корректировать их мысли; развивает устную речь (монологическую, диалогическую); развивает навыки выступления перед аудиторией.

Именно в ходе текущего устного опроса происходит основная отработка учебного материала, закрепление знаний, отбирается материал по теме, подчёркивается главное, решающее, вырабатывается последовательность изложения. В процессе текущего опроса ведётся усиленная работа над развитием речи учащихся.

Принято выделять два вида устного опроса:

-фронтальный (охватывает разу несколько обучающихся);

-индивидуальный (позволяет сконцентрировать внимание на одном обучающимся). Фронтальный опрос, как и всякий опрос, — это контрольное опрашивание на уроке, проверка степени и осознанности усвоения учебного материала. При этом, как правило, преподаватель опрашивает учащихся всей группы. Организация опроса должна быть исключительно чёткой. Вопросы продуманны до мелочей, точно установлена их последовательность. Преподаватель обязан чутко реагировать на любое отступление от темы. Фронтальный опрос имеет ряд положительных качеств:

—позволяет охватить проверкой многих учащихся;

—вырабатывает способность к краткому, но точному ответу;
—обращает внимание на существенные детали темы и способствует их запоминанию;

—отрабатывает по плану полный ответ по теме, приучая к последовательности и обоснованности изложения;

—вовлекает в работу всю группу, держит в напряжённом внимании всех учащихся.

С помощью фронтального опроса преподаватель имеет возможность проверить выполнение домашнего задания, готовность к усвоению нового материала, определить сформированность основных понятий, усвоение нового учебного материала, который только что был преподнесен на уроке.

Обычно фронтальный опрос проводится как устное вопросно-ответное упражнение, в котором вопросы учащимся ставит преподаватель. Таким образом, здесь имеет место обращенность речи преподавателя ко всем ученикам, активизируется речевое общение всех и одновременно каждого обучаемого.

Для того, чтобы данная форма опроса была эффективной, рекомендуется следующее:

— планируя фронтальный опрос, не допускать в процессе его проведения запрограммированного индивидуального опроса, задавая дополнительные вопросы одному и тому же ученику, если он не в состоянии ответить, так как это может отключить внимание остальных учеников, дать им возможность расслабиться и направить внимание на посторонние предметы, что приведет к снижению эффективности контроля;— продумывать и планировать время, отводимое на уроке на фронтальный опрос таким образом, чтобы не затягивать время; в противном случае снижается работоспособность на уроке, так как монотонность и однообразность деятельности не стимулирует интерес, что ведет к снижению объективности контроля, его обучающего, оценивающего и диагностического эффекта;— планировать фронтальный опрос таким образом, чтобы он органично вплетался в канву урока, не нарушая общедидактических и методических принципов обучения иностранному языку, таких, как нарастание трудностей, систематичность, последовательность и доступность, а также, помня о том, что основной и ведущей целью является формирование коммуникативной компетенции, необходимо соблюдать принцип коммуникативности.

Преподавателю не стоит забывать, что при фронтальном опросе, он сначала задает вопрос, а затем уже называет фамилию или имя обучающегося, которого бы он хотел вызвать, а не наоборот. Это гарантирует включение в работу внимания и мышления всех учащихся, которые во время постановки вопроса уже готовятся к ответу. Темп опроса должен быть достаточно высоким, что активизирует умственную деятельность, внимание, сосредоточенность, вырабатывает быструю речевую реакцию на иностранном языке, а это, в свою очередь, повышает обучающий эффект процесса контроля. Если обучающийся испытывает затруднения при ответе на вопрос, как уже указывалось выше, не стоит "пытать" его, лучше предложить другому обучающемуся помочь ему.

Но имеются и существенные недостатки фронтального опроса

:— ответы слишком кратки, не приучают к развёрнутому виду ответа;

— не отрабатываются переходы от одной мысли к другой, а такие переходы крайне важны при изложении сложного материала;

— фронтальный опрос не позволяет вскрыть всей глубины знаний обучающихся;

— такой опрос недостаточно развивает логическую и языковую культуру обучающихся.

На данном этапе полезно время от времени проводить, так называемый *взаимоопрос.*

Он заключается в парной работе обучающихся, которые одновременно тренируются и контролируют друг друга. Этот вид опроса получил распространение в последнее время. При таком опросе один обучающийся задает вопросы другому, затем они меняются ролями. Преподаватель в это время ходит по аудитории, останавливается у

каждой парты, чтобы послушать то, о чем говорят студенты и, если нужно, оказать своевременную помощь. Он таким образом контролирует работу всех студентов. Стоит отметить, что наиболее эффективно можно организовать эту работу с помощью технических средств обучения. Такая форма опроса особенно эффективна для развития диалогической речи. При взаимном контроле усиливается и воспитывающая его функция, а также вносится определенное разнообразие в учебный процесс, повышается интерес к овладению иностранным языком как средством общения, увеличивается полезное время обучения на уроке, "реализуется индивидуализация обучения, в том числе в плане темпа выполнения заданий". Хотелось бы отметить, что в последнее время распространилась форма контроля рабочей пары. Контроль рабочей пары составляет одну из организационных форм контроля. Эта форма контроля может носить как открытый, так и скрытый характер. В первом случае, обучающимся дается откровенно контрольная установка, например, ответить на вопросы партнера, используя определенный языковой материал. Если работа проводится на материале достаточного объема, отметка выставляется в баллах, в других случаях начисляются очки, как при фронтальном опросе. При парной работе могут решаться и коммуникативные задачи (диалогическая речь). В этом случае контроль приобретает скрытый характер.

Индивидуальный опрос — самый простой и доступный способ опроса. Преподаватель ставит перед группой вопрос, одну-две минуты выжидает, чтобы все обучающиеся подумали, затем вызывает кого-либо из намеченных учащихся. Обучающийся ответил, преподаватель обращается к группе с предложением дополнить или исправить ошибку, допущенную при ответе; делает нужные замечания по ответу и выставляет оценку. Затем ставит новый вопрос. Преподаватель успевает спросить, таким образом, от 2 до 4 человек. Ответ учащегося с дополнением и решением в зависимости от вопроса занимает обычно от 5 до 10 минут. Индивидуальный опрос имеет ряд преимуществ. Вся группа и преподаватель слушают одного человека. Ответ устный, полный, самостоятельный. Оценка ответа, обычно безошибочная, ставится за всё качества ответа: за знание фактического материала, логическую стройность изложения, выразительность и точность языка. Индивидуальный опрос — основной способ опроса, и каждый учащийся должен проходить через него возможно чаще. Но индивидуальный опрос имеет недостатки:

- преподаватель выделяет одного обучающегося, и поэтому весьма трудно привлечь внимание всего коллектива.- при индивидуальном опросе можно спросить лишь небольшое количество обучающихся.

Самое трудное при проведении индивидуального опроса — активизировать группу, привлечь к работе всех обучающихся. Для этого существует несколько приёмов:— задают вопрос и предлагают всем обучающимся составить план ответа. Затем вызывается учащийся, а остальные следят по плану и после ответа дополняют, исправляют ошибки, уточняют;

— преподаватель ставит вопрос, предлагает подумать, а затем вызывает одного учащегося отвечать, а другим даёт задание фиксировать в своей тетради пробелы, неточности. При этом в отдельных случаях разрешается использовать учебник;— задают вопрос, вызывают учащегося для ответа, а остальные обязаны слушать и быть готовыми продолжать ответ, развить какую-то мысль, привести пример;

— в редких случаях допускается дать всей группе задание, а в это время опросить кого-то из слабых учащихся. Это делается тогда, когда преподавателю ясно, что во время опроса группа в данном случае ничему не научится.

За последнее время получил широкое распространение *индивидуальный опрос с предварительной подготовкой обучающегося.* Преподаватель ставит вопрос перед группой и даёт задание всем ученикам подготовиться к ответу, составить план ответа, а затем — через две-три минуты вызывает одного человека отвечать, остальные должны

следить за ответом и отмечать, всё ли пункты плана нашли отражение в ответе товарища. Важно всегда учитывать, что любая форма индивидуального опроса должна позволить:
—основательно проверять знания учащегося;
— развивать активность и самостоятельность учащихся, заставляя работать всю группу.

Комбинированный опрос (уплотнённый опрос) — это самый трудный вид опроса. В чём его сущность? Вызываются одновременно 3-4 обучающихся. Один отвечает устно, как при индивидуальном и фронтальном опросе, остальные — письменно на доске или за партой на отдельном листочке. После устных ответов обучающихся преподаватель проверяет письменные ответы на доске, задаёт по одному — два небольших вопроса и ставит оценки. После проверки можно спросить устно в порядке фронтального опроса ещё одного-двух обучающихся. Одновременно опрошено пять человек, из них двое ответили у доски устно и трое продемонстрировали знание материала и определённые лексические или грамматические навыки.

Положительные черты комбинированного опроса:

— позволяет в течение 20-25 минут, обычно отводимых на опрос, спросить в среднем от 5 до 10 человек;

— даёт возможность проверять и выработать умение составлять планы и тезисы, решать задачи и проводить опыты;

— позволяет за сравнительно небольшое время проверить знания обучающихся по большому разделу программы;
— развивает у обучающихся способность последовательного изложения, способность к отбору основных положений, охвату темы в целом.

Недостатки:
— сразу вызываются несколько учащихся, а остальные успокаиваются, внутренне выключаются из работы, зная, что их не вызовут;
— преподавателю приходится одновременно вести наблюдение и за группой, и за вызванными учащимися, следить за устным ответом. Это даётся не всем преподавателям;
— не всегда ответы даются гладко. Приходится направлять, уточнять. Если при индивидуальном опросе такая трата времени не приводит к срыву объяснения (просто вызывается на одного человека меньше), то при комбинированном опросе, когда учащиеся уже написали ответы, избежать разбора нельзя, а это иногда намного затягивает опрос.

Недостатком является также и то, что большая часть опрошенных не отвечали устно и, таким образом, их речь, культура языка и связанные с этим качества не развивались, оценка не всесторонне объективна. Кроме того, вызванные отвечать учащиеся сосредотачиваются на своих вопросах и в работе группы никакого участия не принимают. При этом они упускают много важных и полезных замечаний. Недостатком комбинированного опроса следует признать и то обстоятельство, что учащимся, готовящим письменный ответ, мешают отвечающие.

В качестве приемов устного опроса можно проводить также следующие:

Показательный ответ	*Один обучающийся отвечает у доски, остальные слушают.*	Использовать такой опрос нужно, когда студент демонстрирует блестящий ответ — чтобы формировать у остальных образ ответа, к которому можно стремиться. Или как наглядную репетицию зачета. После такого ответа полезен краткий анализ ответа.
Опрос по цепочке	*Применим в случае, когда предполагается развернутый, логически связный ответ. Рассказ одного обучающегося*	Очень полезен такой опрос при составлении сообщения по определенной теме, каждый обучающийся должен добавить по

	прерывается в любом месте и передается другому жестом преподавателя. И так несколько раз до завершения ответа.	одному предложению, чтобы получился рассказ по теме. Участвуют все обучающиеся.
Тихий опрос	*Беседа с одним или несколькими обучающимися происходит полушепотом, в то время как группа занята другим делом, например тренировочной контрольной, парной или групповой работой.*	Пока группа работает в подгруппах, преподаватель контролирует знание грамматических правил или лексики у двух отстающих.
Взаимоопрос	*Обучающиеся опрашивают друг друга по базовым листам.*	По завершении работы в парах преподаватель может вызвать нескольких обучающихся, которые произносят фразу типа: "У меня вызвали затруднение такие-то вопросы: ..."
Щадящий опрос	*Преподаватель проводит тренировочный опрос, сам не выслушивая ответов обучающихся.*	Группа разбивается на две подгруппы по рядам-вариантам. Преподаватель задает вопрос. На него отвечает первая подгруппа. При этом каждый обучающийся дает ответ на этот вопрос своему соседу по парте — из второй группы. Затем на этот же вопрос отвечает преподаватель или сильный обучающийся. Студенты второй подгруппы, прослушав ответ преподавателя, сравнивают его с ответом товарища и выставляют ему оценку или просто "+" или "—". На следующий вопрос преподавателя отвечают члены второй подгруппы, а участники первой их прослушивают. Теперь они в роли преподавателя.

Вот пример плана-конспекта одного из занятий по теме «Судопроизводство»:

Цели:

а) повторение и закрепление лексического и грамматического материала(время PresentSimple) по теме;

б) обучение умению работать в команде и в паре, соблюдать правила поведения, уважать и выслушать своего собеседника;

в) развитие памяти, внимания, мышления

Этап занятия	***Содержание***
Фонетическая зарядка	Чтение хором, в парах и по цепочке слов по теме «Судопроизводство»
Повторение лексики	1) Взаимоопрос слов по теме. Выставление оценок друг другу. 2) «Лексическая эстафета»: группа разбивается на две команды, на доске зашифрованы слова, участники команды по очереди пишут слова на доске и в тетради 3) Дифференцированная работа: часть группы (слабые) решают кроссворд, остальные (сильные) – переводят словосочетания с изученными словами

Повторение грамматики	1) Фронтальное повторение утвердительной, отрицательной и вопросительной форм времени PresentSimple 2) «Тихий» опрос: пока обучающиеся занимаются выполнением грамматических упражнений, преподаватель выборочно опрашивает у слабых грамматические модели и предлагает им более простые задания на повторение +, - и ?форм времени PresentSimple 3)Дифференцированная работа: сильные переводят предложения из учебника, один/два человека выполняют задание на карточке у доски, одновременно учитель выполняет со слабыми более сложные задания.
Подведение итогов урока	Выставление оценок наиболее активным ученикам, объявление домашнего задания

Обучающиеся быстро включаются в работу, испытывают эмоциональный подъём, стараются для достижения общего результата, пытаются задействовать имеющиеся знания или находить нужную информацию в различных источниках (учебник, раздаточные материалы и т.д.), стремятся поддерживать товарищей и помогать друг другу.

3. Методические рекомендации к письменному опросу

Письменный опрос более лояльный, чем устный, так как дает обучающемусявремя сосредоточиться, менять порядок заданий (например, начать отвечать с более легких вопросов).

Примеры письменного опроса

- Взаимная проверка

При проверке письменного задания по английскому языку можно предложить обучающимся обменяться тетрадями с соседом по парте, проверить выполнение заданий, поставить оценку и рассказать о допущенных ошибках, обсудив спорные вопросы.

- Краткие письменные ответы

Вместо устного опроса преподаватель просит отвечать на несложные вопросы по теме письменно. При этом ответ должен состоять из двух-трех слов. Такое задание помогает лучшему усвоению обучающимися теоретических знаний.

- Сверка с проектором

Правильный вариант выполнения домашнего задания выводится преподавателем на экран проектора. Обучающиеся сверяются с ним, исправляют допущенные ошибки, получая по ходу необходимые комментарии от преподавателя.

- Исправление ошибок в тексте.

Задание.Даша, хочет найти друга по переписке в Англии. Помогите ей в этом. Найдите и исправьте 12 ошибок в тексте. Прочитайте и переведите письмо.

Hifriend,
MynameisDasha.
Im you newpenfriend. I am from Russia. I'm live in Voronezh. I'm 25. I'm web designer. I work for a popular newspaper. It's called Voronezh Times.
My family it's not very big: father, mother, my sister and me. My father is an engineer and my Mum a librarian. My sister is fifteen. She name is Ann. She is at school. We have two pets. I has a dog and my sister has a hamster. I prefer dogs. They are nice.I like reading. My favorite writer is Den Brown. My favorite book it's Da Vinci's Code. My favorite sport is tennis. My favorite sports star Sharapova. She is a good athlete and she is so beautiful! She is like a model!
When I free, I like singing and dancing. My favorite music is rap and R&B. My favorite pop star is Britney Spears. She is great! At the weekend I like going to cinema with my friends. My favorite film is Pirates of the Caribbean. My favorite film star is Johnny Depp. His great!What music do you like? What is your favorite star?
Writesoon,
Dasha

К приемам письменного опроса относятся все диктанты, проверочные, самостоятельные и контрольные работы. Но есть еще несколько приемов, которые можно использовать на всех уроках.

Блиц-контрольная — содержит небольшое количество заданий и рассчитана на 5-10 минут. Отличие от обычной контрольной в том, что не нужно оформлять задания как обычно. Требуется лишь ответ. Можно проводить на этапе проверки домашнего задания или на этапе усвоения новых знаний.

Фактологический диктант — требует только кратких ответов. Обучающимся раздаются листы с 5-6 базовыми вопросами. Диктант проводится быстро, в хорошем темпе. Работы проверяются выборочно, но можно проверить и все. Очень удобно проводить такой диктант на этапе повторения пройденного перед объяснением новой темы.

Тестирование с помощью компьютера. Специальные программы позволяют провести тестирование в режиме онлайн. Результат сразу выводится на монитор. Очень удобно, когда требуется быстро проверить готовность группы к восприятию новой темы или проверить, насколько точно они поняли новый материал.

4. Методические рекомендации для выполнения самостоятельной работы

Для успешного усвоения материала обучающийся должен кроме аудиторной работы заниматься самостоятельно. Самостоятельная работа является активной учебной деятельностью, направленной на качественное решение задач самообучения, самовоспитания и саморазвития. Самостоятельная работа обучающихся выполняется без непосредственного участия преподавателя, но по его заданию и в специально отведённое для этого время. Условиям эффективности самостоятельной работы обучающихся является ее систематическое выполнение.

Формы организации самостоятельной работы напрямую зависят от творческого подхода преподавателя, под руководством и контролем которого работают обучающиеся,

Обучающиеся приобретают навыки самостоятельной работы при выполнении учебных заданий.

Составной частью является соблюдение этапов организации самостоятельной работы:

1.Организация самостоятельной работы
2.Индивидуализация заданий.
3.Организация систематического контроля.

Самостоятельная работа предполагает формирование у будущих специалистов таких умений, как:

1.Умения творческой деятельности:

-сформулировать гипотезу и проверить ее в дальнейшем;
-сформулировать основные цели выполняемой работы;
-анализировать ситуации и делать выводы;
-ставить новые вопросы и видеть проблемы в традиционных ситуациях;
-владеть основными методиками решения учебно-исследовательских задач;
-вести поиск альтернативных средств и способов решения;
-абстрагировать содержание и выделять существенное;
-программировать;
-стимулировать фантазию;
-систематизировать результаты наблюдений и экспериментов;
-оформлять результаты в виде реферата, доклада и т. п.

2. Умения самообразовательной деятельности:

-планировать самостоятельную работу;

-использовать современный справочно-библиотечный аппарат, библиографические и источниковедческие справочники, в том числе компьютерные банки данных;
-пользоваться методикой партитурного, ознакомительного чтения и скорочтения;
-составлять рефераты и обзоры по разнообразным информационным материалам;
-составлять планы, конспекты, тексты публичных выступлений;
-осуществлять самоконтроль за работой, объективно оценивать результаты и т. д.

Целью самостоятельной работы по учебной дисциплине ОГСЭ.03.Иностранный язык является закрепление полученных теоретических и практических знаний по дисциплине Иностранный язык, выработка навыков самостоятельной работы и умения применять полученные знания. Самостоятельная работа направлена на углубление и закрепление знаний и умений, комплекса профессиональных компетенций, повышение творческого потенциала.

Формой итогового контроля по дисциплине является дифференцированный зачет. Обучающиеся получают допуск к нему только после выполнения всех видов самостоятельной работы предусмотренных рабочей программой дисциплины. Обучающиеся, не выполнившие все виды самостоятельной работы, являются задолжниками и к зачету не допускаются.

Виды самостоятельной работы при изучении учебной дисциплины ОГСЭ.03.Иностранный язык:

1) создание кроссвордов по темам;
2) создание презентаций;
3) перевод текстов профессиональной направленности;
4) составление словаря терминов;
5)выполнение лексических упражнений

5. Методические рекомендации по составлению кроссвордов

Кроссворд – игра-задача, в которой фигура из рядов пустых клеток заполняется перекрещивающимися словами со значениями, заданными по условиям игры.
Кроссворд обладает удивительным свойством каждый раз бросать вызов читателю посоревноваться, выставляет оценку его способностям, и при этом никак не наказывает за ошибки.

Классификация кроссвордов

1) по форме:
a) кроссворд - прямоугольник, квадрат;
b) кроссворд-ромб;
c) кроссворд-треугольник;
d) круглый (циклический) кроссворд;
e) сотовый кроссворд;
f) фигурный кроссворд;
g) диагональный кроссворд и т.д.
2) по расположению:
a) симметричные;
b) асимметричные;
c) с вольным расположением слов и др.
3) по содержанию:
a) тематические;
b) юмористические;
c) учебные;
d) числовые
4) по названию страны:

c) английские;
d) немецкие;
e) американские и т.д.

Общие требования при составлении кроссвордов:
При составлении кроссвордов необходимо придерживаться принципов наглядности и доступности.
1. Не допускается наличие незаполненных клеток в сетке кроссворда.
2. Не допускаются случайные буквосочетания и пересечения.
3. Загаданные слова должны быть именами существительными в именительном падеже единственного числа.
4. Двухбуквенные слова должны иметь два пересечения.
5. Трехбуквенные слова должны иметь не менее двух пересечений.
6. Не допускаются аббревиатуры, сокращения.
7. Не рекомендуется большое количество двухбуквенных слов.
8. Все тексты должны быть написаны разборчиво, желательно отпечатаны.
9. На каждом листе должна быть фамилия автора, а также название данного кроссворда.

Требования к оформлению:
1. Рисунок кроссворда должен быть четким.
2. Сетки всех кроссвордов должны быть выполнены в двух экземплярах:
1-й экз. - с заполненными словами;
2-й экз. - только с цифрами позиций
Ответы на кроссворд.
Они публикуются отдельно. Ответы предназначены для проверки правильности решения кроссворда и дают возможность ознакомиться с правильными ответами на нерешенные позиции условий, что способствует решению одной из основных задач разгадывания кроссвордов — повышению эрудиции и увеличению словарного запаса.

Оформление ответов на кроссворды:
• для типовых кроссвордов и чайнвордов: на отдельном листе;
• для скандинавских кроссвордов: только заполненная сетка;
• для венгерских кроссвордов: сетка с аккуратно зачеркнутыми искомыми словами.

Составление условий (толкований) кроссворда:
1. Они должны быть строго лаконичными. Не следует делать их пространными, излишне исчерпывающими, многословными, несущими избыточную информацию.
2. Старайтесь подать слово с наименее известной стороны.
3. Просмотрите словари: возможно, в одном из них и окажется наилучшее определение. В определениях не должно быть однокоренных слов.
Задание. Составление кроссворда по теме «Тема 8.3. В зале суда»
Студенты должнызнать: профессиональную лексику по теме, правила построения предложений;
уметь: составлять описания предметов.
Время выполнения: 2 часа.
Максимальный балл: 5.
Ход выполнения:
Начиная работу над кроссвордом, составьте список ключевых слов, изученных вами по данной теме. Выберите самое большое слово или словосочетание, запишите его по горизонтали. Вписывайте в клеточки по вертикали и горизонтали подходящие слова согласно логике кроссворда. Используйте не менее 20 слов. В задании к кроссворду попытайтесь дать формулировку этих слов на английском языке, в противном случае – на

русском (в этом случае оценка за самостоятельную работу будет снижена).
Перед составлением кроссворда изучите рекомендации для студентов при работе со словарём по английскому языку.
Задание для самопроверки:
Составив вопросыкроссворда самостоятельно заполните его, в случае неудовлетворительного выполнения задания повторите попытку.

6. Методические рекомендации по составлению мультимедийной презентации

Общие требования к презентации
Мультимедийные презентации используются для того, чтобы выступающий смог на большом экране или мониторе наглядно продемонстрировать дополнительные материалы к своему сообщению, эти материалы могут также быть подкреплены соответствующими звукозаписями.

Общие нормы:

- презентация не должна быть меньше 10 слайдов.
- первый лист – это титульный лист, на котором обязательно должны быть представлены: название; фамилия, имя, отчество автора.
- следующим (2-ой) слайдом может быть содержание, где представлены основные этапы (моменты) презентации. Желательно, чтобы из содержания по гиперссылке можно перейти на необходимую страницу и вернуться вновь на содержание.
- дизайн-эргономические требования: сочетаемость цветов, ограниченное количество объектов на слайде, цвет текста.
- в презентации необходимы импортированные объекты из существующих цифровых образовательных ресурсов. (Наиболее приемлемым и удобным в работе является «Использование MicrosoftOffice»);
- последним слайдом презентации должен быть список литературы.
-

Практические рекомендации по созданию презентаций:
Создание презентации состоит из трех этапов:
I. Планирование презентации – это многошаговая процедура, включающая определение целей, изучение аудитории, формирование структуры и логики подачи материала.
Планирование презентации включает в себя:

- определение целей,
- определение основной идеи презентации,
- подбор дополнительной информации,
- планирование выступления,
- создание структуры презентации,
- проверка логики подачи материала,
- подготовка заключения.

II. Разработка презентации – методологические особенности подготовки слайдов презентации, включая вертикальную и горизонтальную логику, содержание и соотношение текстовой и графической информации.
III. Репетиция презентации – это проверка и отладка созданной презентации.
Требования к оформлению презентаций

В оформлении презентаций выделяют два блока:

- оформление слайдов;

– представление информации на них.

Для создания качественной презентации необходимо соблюдать ряд требований, предъявляемых к оформлению данных блоков.

Оформление слайдов:

Стиль	- соблюдайте единый стиль оформления, - избегайте стилей, которые будут отвлекать от самой презентации.
Использование цвета	- в слайдах необходимо использовать цветовую схему, - для фона и текста используйте контрастные цвета, - обратите внимание на цвет гиперссылок (до и после использования).
Анимационные эффекты	- используйте возможности компьютерной анимации для представления информации на слайде. - не стоит злоупотреблять различными анимационными эффектами, они не должны отвлекать внимание от содержания информации на слайде.

Представление информации:

Содержание информации	- используйте короткие слова и предложения, - минимизируйте количество предлогов, наречий, прилагательных, - заголовки должны привлекать внимание аудитории.
Расположение информации на странице	- старайтесь использовать возможности схематического, а не текстового представления информации, - наиболее важная информация должна располагаться в центре экрана.
Шрифты	- размер для заголовков – не менее 36 пунктов. - размер для информации – не менее 20 пунктов. - шрифты без засечек легче читать с большого расстояния, - нельзя смешивать разные типы шрифтов в одной презентации, - для выделения информации следует использовать жирный шрифт, курсив или подчеркивание, - нельзя злоупотреблять прописными буквами (они читаются хуже строчных).
Способы выделения информации	следует использовать: - рамки; границы, заливку; - штриховку, стрелки; - рисунки, диаграммы, схемы для иллюстрации наиболее важных фактов.
Объем информации	- не стоит заполнять один слайд слишком большим объемом информации: люди могут единовременно запомнить не более трех фактов, выводов, определений. - наибольшая эффективность достигается тогда, когда ключевые пункты отображаются по одному на каждом отдельном слайде.
Виды слайдов	Для обеспечения разнообразия следует использовать разные виды слайдов: - с текстом; - со схемами; - с диаграммами.

После подготовки презентации необходима репетиция выступления.

Критерии оценки презентации. Содержание оценки

1.Содержательный критерий правильный выбор темы, знание предмета и свободное владение текстом, грамотное использование научной терминологии, импровизация, речевой этикет
2.Логический критерий стройное логико-композиционное построение речи, доказательность, аргументированность
3.Речевой критерий использование языковых (метафоры, фразеологизмы, пословицы, поговорки и т.д.) и неязыковых (поза, манеры и пр.) средств выразительности; фонетическая организация речи, правильность ударения, четкое произношение.

7. Методические рекомендации по переводу текстов профессиональной направленности

Чтение текста может быть с полным пониманием содержания (т.е. со словарем) и с пониманием основного содержания (т.е. ознакомительное, без словаря).

Обучающиеся должны владеть навыками работы со словарем.

Методические рекомендации по переводу текстов профессиональной направленности с полным пониманием содержания (т.е. со словарем)

Правила работы со словарем.

Обязательно заведите свой личный словарь, в который вы будете записывать незнакомые слова, встречающиеся в тексте. В первую очередь выписывайте и запоминайте строевые слова (все местоимения, модальные и вспомогательные глаголы, предлоги, союзы и частицы) и наиболее употребительные в живой речи знаменательные слова (существительные, прилагательные, числительные, глаголы).

Чтобы правильно пользоваться словарем и быстро находить нужное слово, надо:

1. Твердо знать английский алфавит в порядке расположения его букв.
2. Уметь находить исходную форму слова. Словарь дает слова в исходных формах, тогда как в текстах они встречаются большей частью в производных формах. К наиболее употребительным производным формам относятся:
   - множественное число существительных,
   - степени сравнения прилагательных и наречий,
   - третье лицо единственного числа глаголов,
   - вторая и третья формы глаголов (правильных и не правильных),
   - глагольная форма с "-ing" окончанием,
   - формы, образованные с помощью префиксов и суффиксов.
3. Уметь определить часть речи, к которой относится слово. В английском языке часто нельзя определить по форме слова, какой частью речи оно является. Так, для слова "experiment", словарь указывает: 1 п. - эксперимент, 2 п. - экспериментировать.

Различные грамматические значения слов обозначаются преимущественно посредством служебных слов, т.е. артиклей, предлогов, а также определяются местом, занимаемым словом в предложении.

Часть речи помечается в словаре условными обозначениями, наиболее употребительными из которых являются:

n. (noun) - существительное
pron. (pronoun) - местоимение
v. (verb) - глагол
a. (adjective) - прилагательное
adv. (adverb) - наречие
prep. (preposition) - предлог
cj. (conjunction) - союз

pl. (plural) - множественное число

4. При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильны (ср. plague - бедствие, plaque - тарелка; beside - рядом, besides - кроме того; desert - пустыня, dessert - десерт; personal - личный, personnel - персонал).

5. Многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения (текста).

Сравнитепредложения:

a) Red Square is one of the biggest squares in Europe.
b) You must bring this number to a square.
c) If you want to get to this supermarket you must pass two squares.
d) Hebrokesquares.

Изучение всей словарной статьи о существительном square и сопоставление данных словаря с переводимыми предложениями показывает, что в предложении

а) существительное Square имеет значение «площадь» («Красная площадь - одна из самых больших площадей в Европе»), в предложении

б) - «квадрат» («Вы должны возвести это число в квадрат»),

а в предложении в) - «квартал» - («Если Вы хотите добраться до этого супермаркета, Вам нужно пройти два квартала»);

в предложении г)употребляется выражение “breaksquares” - «нарушать установленный порядок» («Он нарушил установленный порядок»),

6. При поиске в словаре значения слова в ряде случаев следует принимать во внимание грамматическую функцию слова в предложении, так как некоторые слова выполняют различные грамматические функции и в зависимости от этого переводятся по-разному. Сравните:

a) Theworkisdone = Работа сделана (work выполняет функцию подлежащего);

b) Theyworkin a bigcompany = Они работают в большой компании (work - выполняет функцию сказуемого).

При поиске значения глагола в словаре следует иметь в виду, что глаголы указаны в словаре в неопределенной форме (Infinitive) - sleep, choose, like, bring, в то время как в предложении (тексте) они функционируют в разных временах, в разных грамматических конструкциях. Алгоритм поиска глагола зависит от его принадлежности к классу правильных или неправильных глаголов. Отличие правильных глаголов от неправильных заключается в том, что правильные глаголы образуют форму PastIndefinite и PastParticiple при помощи прибавления окончания –ed к инфинитиву.

Present Indefinite	Past Indefinite	Past Participle
to look	looked	looked
to smile	smiled	smiled

Неправильные глаголы образуют PastIndefinite и PastParticiple другими способами: путем изменения корневых гласных формы инфинитива

Present Indefinite	Past Indefinite	Past Participle
to begin	began	begun
to speak	spoke	spoken

путём изменения корневых гласных и прибавления окончания к форме инфинитива

Present Indefinite	Past Indefinite	Past Participle
to write	wrote	written
to give	gave	given

путём изменения конечных согласных формы инфинитива

Present Indefinite	Past Indefinite	PastParticiple
to send	sent	sent
tobuild	built	built

у некоторых неправильных глаголов все три формы совпадают

Present Indefinite	Past Indefinite	Past Participle
to cut	cutcut	
to put	putput	

глаголы to be и to go образуютPast Indefinite отдругогокорня:

Present Indefinite	Past Indefinite	Past Participle
to be	was/were	been
to go	went	gone

7 .В каждом языке имеются устойчивые словосочетания (фразеологические сочетания и идиоматические выражения), свойственные только данному языку. Особенность устойчивых сочетаний состоит в том, что слова, образу-ющие их, всегда употребляются вместе, как неразрывное целое, значение которого не всегда можно уяснить из пословного перевода этого выражения на другой язык. Так, например, английскому выражению Howoldareyou? (буквально:Как стары вы?) соответствует русское «Сколько вам лет?» Русскому сочетанию слов «Как вы живете?» соответствует английское Howareyougettingon? или Howareyou?, где слово live, точно соответствующее русскому «живете», отсутствует, а то же понятие передается глаголом get или be. Значение устойчивого словосочетания следует искать в словаре по входящим в его состав знаменательным словам, а не по строевым или служебным словам. Например, значение выражения togive a warmwelcome—оказать сердечный прием можно найти в англо-русском словаре В. К. Мюллера по слову welcome—добро пожаловать. Словосочетание leadtheway отыскивается в словаре по глаголу lead—leadtheway — идти первым, вести других за собой. Устойчивые словосочетания и выражения следует выписывать и заучивать наизусть.

8.Если в словаре не будет подходящего для контекста русского значения слова, ваша задача, пользуясь данным в словаре общим значением английского слова, подобрать самостоятельно такое русское слово, которое более всего отвечает общей мысли данного предложения, характеру текста и строю русской речи. Например, в англо-русский словарь, содержащий около 60 тысяч слов, составленный В. К. Мюллером, не включено слово schooling, однако к слову school v даются значения: 1. приучать, 2. учить(ся) в школе. На основе общего контекста, связанного с обучением в школе переводим предложение; Hisformalschoolinglastedforlouryears.— Его обучение в средней школе формально продолжалось четыре года. Подобным же образом, на основе общего значения глагола empty v - опоражнивать, выливать переводим предложение Where the Daugava Riveremptiesitsfull water sinto the Gulfo fRiga.—Там, где полноводная Даугава впадает в Рижский залив.

Английское слово thing означает прежде всего «предмет, вещь». Однако оно выражает также и общее понятие «то, что существует, то, что мыслится». Например: Thingsaregettingbetter.— Жить становится лучше. Опираясь на это общее значение слова thing и на основе контекста, при переводе или пропускаем это слово, или передаем его значение ближайшими по смыслу русскими словами: Themost, importantthingis...— Самоеважное.... There are many things in Moscow which attract your attention.—В Москве есть многое, что привлекает ваше внимание.

The people of this city had to work hard to get things going normally again.—Жителям этого города пришлось много поработать, чтобы жизнь вновь шла нормально.

На основе общего содержания текста и значений слов thing и up-to-date — современный, передовой переводим A lotofchangeshaveoccurredinthiscity. The whole thing is right up-to-date. Многое переменилось в этом городе. Всё сооружение (согласно контексту, это порт) оборудовано самой передовой техникой.

9.Если вы не можете понять английское предложение или, если при переводе его на русский язык, получилось предложение бессмысленное или непонятное, очевидно, что при определении значений слов вы допустили ошибку. Такое предложение необходимо

внимательно проанализировать и проверить, правильно ли определены грамматические функции слов и установлены связи между этими словами, а также верно ли установлены значения этих слов по словарю. При анализе предложения следует прежде всего руководствоваться теми формальными (грамматическими) признаками, которые помогают определять функции английского слова и служат показателями того, к какой части оно относится.

Примеры упражнений для развития навыка работы со словарем.

1. Найдите в словаре значение следующих слов и словосочетаний, выпишите их с транскрипцией и выучите.

1) an instrument-maker
2) to put into order
3) to improve
4) a steam engine
5) to solve a problem
6) an invention
7) to become a basis
8) to run (a machine, etc.)
9) a copying machine
10) to award

2. Спишите предложения. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на значение глаголов “tobe”, “tohave”.

1.You have to devote much time to your studies.
2.The rate of any reaction is effected by many factors.
3.We have many books on this problem at our library.

3.Определите к какой части речи относятся данные слова:
gases, to pollute, litter, gradually, to damage, the beauty, goes, reduced

4.Напишите исходную форму слов и проверьте себя по словарю.
running, described, took, making, larger, pesticides, devoted, universities

5.Напишите данные слова в единственном числе, проверьте себя по словарю и выучите.
Boxes, sheep, libraries, photos, mice, ladies, glasses, dresses countries, buses, wives, days, knives, months, pens, heroes, geese, deer, tomatoes, cities, men, plays,

Образцы заданий на данный вид чтения

- Прочтите и переведите текст на русский язык.
- Сократите текст, опустив несущественные детали.
- Сравните текст на английском языке и его перевод на русский язык;
- Оцените качество перевода / укажите на неточности в переводе.
- Прочитайте текст. Напишите аннотацию к нему.

Пример работы с текстом

1) Предтекстовая работа

<u>1.Прочитайте и переведите слова из текста:</u>

1.shoplifting	4.the accused	7. to sentence smb
2.dangerous driving	5.in the dock	8.to judge
3.getting drunk	6.to give evidence	

<u>2. Составьтепредложениясословами:</u>

solicitor, a witness, to give evidence, to sentence, innocent, guilty.

<u>3. Прочитайте и переведите текст со словарем:</u>

The Innocent and the Guilty

Imagine, if you can, that you have been arrested for something like shoplifting, or for dangerous driving, or for getting drunk and causing "a disturbance of the peace". You are in a Magistrates Court now. You, "the accused", are in a kind of large, open box. The sides come up almost to your chin. It is on a raised platform almost in the centre of the court and is called "the dock". You are "in the dock". There are three Magistrates "on the bench" in front of you. At least

one of them is a woman. They are also on a raised platform, at desks, side by side. In front of and below them there is another man. He is the "Clerk of the Court" and he, unlike them, is trained in the law and is paid for his work. During your case he will handle the administrative details and perhaps give advice to the Magistrates on legal points.

The case begins. The policeman who arrested you gives evidence. He reads details from a small black notebook that he always carries. He tells the court when and why he arrested you, what you said, what he said, and so on. Your solicitor questions, or "cross-examines" him. One of the Magistrates speaking for all three, also asks questions. Other witnesses appear. Perhaps you yourself say nothing at all. You do not have to speak in your defence. "Everyone is innocent unless proved guilty". In other words, you do not have to prove that you are innocent. The police have to prove you are guilty.

At the end the Magistrates probably do not even go out of the court. They discuss your case in low voices in front of you. You try to hear, but cannot. Then the Clerk of the Court tells you to stand. The Magistrate who has done the talking for the others tells you whether they have found you innocent or guiltv. He can sentence you to no more than six months in gaol for one offence, to a maximum of one year for two or more offences or to a fine of 400 pounds.

More serious cases are heard in the Crown Court, where the Judge is always a legal expert and is also paid for his work. In the Crown Court you may, if you choose, be given a "trial by jury". Twelve ordinary people like yourself judge you. But the Judge himself always decides on the sentence.

Reporters for local newspapers often go to Magistrates' Courts; the next day articles appear in the paper and full names, ages, addresses and details of the case are given. Find such an article if you can from an English local newspaper. It will give you an idea of the kind of cases that can be tried in such a court.

2) Послетекстовая работа

4. Ответьте на вопросы по тексту:

1. What are the names of at least three offences (less serious than crimes) for which people are tried in a Magistrates' Court.
2. What exactly is meant by "the dock"?
3. If you are "in the dock", what and who do you see is front of you?
4. If you are the accused, describe what these people will do during your case.

a) the policeman who arrested you
b) your solicitor
c) one of the three Magistrates
d) the other two Magistrates
e) witnesses

5.In what way, with regard to training and pay, is the Clerk of the Court different from the Magistrates?
6. What is the longest term a Magistrates' Court can sentence anyone to?
7. Where are more serious cases heard?

5. Исправьтепредложения:

1. The accused is “in the dock”. It’s the place on the left side of the court.
2.There are two Magistrates "on the bench" in front of the accused.
3.The clerk of the court is unpaid for his work.
4."Everyone is guilty unless proved innocent "
5.More serious cases are heard in the Magistrates' Court.
6.Eleven ordinary people judge youin the Crown Court.

6.Закончите предложения:

1.During the case the clerk of the court will handle the administrative details and… .
2.The policeman who arrested the accused… .
3.The police have to prove… .
4.The Magistratecan sentence you to no more than… .

5.In the Crown Court you may, if you choose, be given… .

7.Составьте диалог о работе суда.

Методические рекомендации по переводу текстов профессиональной направленности с пониманием основного содержания (без словаря)

Задачей такого вида чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста. Допускается однократное прочитывание текста.

Правила работы с текстовым материалом без словаря

1.При понимании английских текстов без словаря большую помощь может оказать понимание значений «международных слов», т. е. таких слов английского языка, которые по форме, звучанию и даже по значению близки русским словам. Не менее действенным средством к пониманию новых производных слов служит овладение словообразовательными средствами английского языка. Встречая, в текстах заданий международные слова, имейте в виду, что слова эти можно подразделить на три большие группы:

а) английские слова и выражения; обозначающие общественно-политические понятия и явления, термины науки, техники, культуры, которые полностью совпадают по значению в английском и русском языках, например:

culture — культура, cosmonaut — космонавт, aluminium — алюминий, party -партия, capitalism — капитализм, revolution — революция, republic — республика, hero — герой, heroism — героизм, university — университет, gas — газ, radio — радио, radio-activity — радиоактивность, atomicenergy — атомная энергия, litre — литр, hectare — гектар, orbit — орбита, Mars—Марс, Africa — Африка и т. п.;

б) наиболее обширная группа международных слов английского языка, для которых в русском языке имеются два близких по значению слова: одно — собственно международное слово, имеющее узко специальное значение и другое чисто русское слово более широкого значения и чаще употребляющееся в речи. Во избежание засорения русского языка бесцельными заимствованиями, переводите английские международные слова ближайшим по смыслу русским словом, например:

agriculture — сельское хозяйство, construction — строительство, построение (а не конструкция), constructive — созидательный, industry — промышленность, industrial — промышленный, interplanetary — межпланетный, internationalco-operation — международное сотрудничество, manuscript — рукопись (а не обязательно манускрипт), monument —памятник (а не монумент), nationaleconomy — народное хозяйство (не обязательно национальная экономика), nature — природа, "nature" zone — уголок природы (а не зона натуры), operate — действовать, работать, production — производство (а не продукция), products — продукция (не обязательно продукты), spirit — дух; visit — посещение;

в) третья группа слов, непосредственный перевод которых ближайшим по форме или звучанию русским словом, может привести к грубой ошибке, например, слово authorities в форме множественного числа переводится «руководство, руководящие органы, управление, власти (но не авторитеты)», instrument — прибор, орудие (а не инструмент); словосочетание — precisioninstruments — прецизионные (точные) приборы; magazine — журнал (а не магазин), cottonfabrics—хлопчатобумажные ткани (изделия).

Обратите внимание, что слова: capital, correspondence, выражая понятия «капитал, капитальней, корреспонденция», сохраняют общие значения «главный; переписка». Слово capital, как существительное, выражает понятие «главный город, столица». MoscowisthecapitalofRussia.— Москва — столица России. Словосочетания study (education, tuition) bycorrespondence переводятся на русский язык «заочное обучение (образование)» дословно — «образование, получаемое с помощью переписки».

2.Эффективнейшим средством расширения запаса слов служит словообразование. Умея расчленить производное слово на корень и аффиксы (префиксы и суффиксы), а сложное слово на его составные части (корни-основы), вы легче определите значение нового

производного или сложного слова, не обращаясь к словарю. Например, встретив в тексте слово unloading, нетрудно определить его значение — разгрузка, выгрузка, если знаешь корневое слово load — грузить, нагружать и словообразовательные средства английского языка, в частности, если известен префикс отрицания un и суффикс существительного -ing.

Подобным же образом, зная значения корневых слов read — читать, doubt — сомнение, нетрудно догадаться в контексте о значениях производных слов re-read — перечитать, вновь прочитать, undoubtedly — несомненно.Значение сложного слова устанавливается, исходя из значений составляющих его слов, например, oil — нефть, pipe — труба, line — линия, ряд, oilpipeline — нефтепровод; rail — рельс, high — высокий, way — дорога, путь, railway — железная дорога; highway — шоссе, автострада.

Если значение нового слова, установленного с помощью анализа его формальных признаков, не соответствует контексту, следует обратиться к словарю.

Образцы заданий на данный вид чтения:

- Прочитайте текст и ответьте на вопросы по основному содержанию текста.
- Прочитайте текст и отметьте в упражнении предложения, соответствующие его содержанию.
- Найдите и зачитайте главные положения текста.
- Разделите текст на части, законченные в смысловом отношении.
- Перескажите основное содержание текста.
- Напишите на английском языке краткое изложение текста.

Прочтите текст и выпишите основные причины подростковой преступности

Juvenile Delinquency

In Britain a minor for most legal purposes is a person under the age of eighteen. Under the Children and Young Persons Act 1969 minors over 14 are presumed to be fully responsible for their actions. Children under the age of 10 are, in the eyes of law, deemed to be incapable of performing a crime.

A young person is judged capable of criminal intentions in the same way as an adult. A great percentage of adult offenders started their careers as criminals between 14 and 21 years of age. About 80% of chronic juvenile offenders later become chronic adult offenders.

In many countries the meaning of juvenile delinquency is so broad that it embraces practically all manifestations of juvenilebehaviour. Thus, disobedience, stubbornness, lack of respect, smoking, collecting cigarette butts, hawking and the like are considered as juvenile delinquency. Even in highly civilized countries such as the United States and Sweden complete statistics on juvenile offenders are not available.

Juvenile delinquency is often regarded as a social problem, it is mostly the result of poor living conditions. Therefore, the improvement of these conditions is recommended as a way of preventing juvenile delinquency. Studies Partakers in a crime show that juvenile delinquency tends to increase rapidly in cities or countries undergoing economic and social changes.

Psychological factor is also called among factors causing juvenile delinquency. Tension, lack of affection, aggressiveness, frustration and the like often lead to crimes. Thus, satisfaction of emotional needs of minors is of particular importance. The disintegration of the family and the lowering of moral standards are also contributory causes of juvenile delinquency.

Treatment of young offenders embraces all types of methods of social rehabilitation and measures, including disciplinary measures and punishments. There should be a system of individualized treatment. Therefore, punishment may be understood to mean, among other things, fines, restitution, compulsory attendance at particular centres or institutions, detention and deprivation of liberty. The selection of staff in charge of treatment is particularly important in the treatment of juvenile offenders.

Методические рекомендации для просмотрового чтения (без словаря)
Просмотровое чтение - это просмотр текста / текстов, направленный на принятие решения о его / их дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный(ые) текст(ы), освещаемой в нем / них тематике, установление круга основных вопросов, рассматриваемых в нем / них.
Образцы заданий на данный вид чтения
- Просмотрите текст; определите, о чем он.
- Просмотрите текст; определите, освещаются ли в нем следующие вопросы.
- Просмотрите тексты. Скажите, какие из них относятся к теме… / проблеме… / области…
- Просмотрите подборку статей. Скажите, какая тематика в них освещается.

Прочтите текст и ответьте на вопрос: Помогли бы вы бывшему заключенному и почему?

The Inmate's Letter

Dear NEEDED Friend,
My name is Leonard Singleton. Very soon I will be released from prison. I have no family support, no friends, no money, and no home to return to. At the time of my release, I will be given $25 and a bus ticket and then released into the streets, homeless and alone. I was previously released under the same conditions, which resulted in my resorting to crime to provide housing, clothing, and food for myself. Just as you are sick and tired of the crime, the criminals and being victimized, please believe me, SO AM 1.1 am desperately tired of robbing, stealing and victimizing people. I never wanted to be a criminal. I made a very serious mistake by getting involved with the wrong crowd, doing the wrong things. I lost my family, freedom, and integrity. I am ashamed of myself for disgracing, embarrassing, and hurting my family and innocent victims.My pain and shame for the crimes I formerly committed goes beyond remorse and a plea for forgiveness. I cannot change the past, but I do ask for forgiveness and an opportunity to live a better life. I am asking you to help me with a fresh, new start. I need your help for construction tools and equipment, housing, clothing, food, utilities, household items, etc. With this help, I can put a roof over my head. I can focus on and acquire employment, and begin building a decent life. *PLEASE HELP ME. PLEASE*. I have no one else to turn to. If you try to understand my situation and need for your help, please address a donation, check, or money order, payable to:

Leonard Singleton
Acct. #0535080529,

and mail today to:

Liberty Savings Bank
330 West National Road
Englewood, Ohio 45322-1496

I don't know what else to write to persuade you to help me. I do pray,God will touch your heart, to let you know I am sincere and worthy of your generous support. Thank you for reading my message, and thank you for giving me a second chance.

Sincerely,
LeonardSingleton

8. Методические рекомендации при составлении аннотаций, реферировании статей

При работе над реферированием статьи происходит осмысление отдельных положений, представляющих основу текста оригинала, сокращение всех малозначащих сведений, не имеющих прямого отношения к теме, обобщение наиболее ценных данных и их фиксирование в конспективной форме.

Общепринято излагать содержание работы при реферировании и аннотировании объективно, без критической оценки материала со стороны референта.

Заголовок аннотации всегда составляется на языке оригинала. Если используется другой язык, то после названия произведения в скобках даётся перевод.

Объём реферирования статьи зависит от объёма оригинала, его научной ценности, языка на котором он опубликован. Работы на иностранном языке могут быть более подробными. Максимальным объёмом реферирования принято считать 1200 слов при сокращении текста оригинала в 3, 8, 10 раз.

Процесс реферирования заключается не просто в сокращении текста, а в переработке содержания, композиции и языка оригинала. Необходимо выделить главные факты и изложить их в краткой форме. Второстепенные же факты, детальные описания, примеры, исторические экскурсы необходимо опустить, однотипные факты сгруппировать, дать их общую характеристику, цифровые данные систематизировать и обобщить. Язык и стиль оригинала в этом случае меняется в сторону нормативности, нейтральности, простоты и краткости.

Таким образом, реферирование статьи – это не простой набор ключевых фрагментов текста, на базе которых он строится, а новый, самостоятельный текст.

Для связности изложения используются специальные клише, которые можно сгруппировать по следующим принципам:

1) для выражения общей оценки источника, его темы, содержания: «статья посвящена…», «целью статьи является…», «статья представляет собой…»;

2) для обозначения задач, поставленных и решаемых автором: «в первой (во второй…) главе автор описывает (отмечает, анализирует и т. д)…»;

3) для оценки полученных результатов исследования, для выводов «результаты подтверждают…», «автор делает вывод, что…» и т. д.

Следующая основная схема поможет вам в реферировании и аннотировании статей из газет, журналов, книг и других источников:

1. The Moscow Times dated the 10th of May carries an article headlined … 1. В газете … от 10 мая помещена статья, озаглавленная…
2. Thearticledealswith… 2. Встатьеговоритсяо…
3. Hereissomethingabout 3. Вотнекотораяинформацияо…
4. The article is devoted to the analysis of the situation in … 4. Статьяпосвященаанализуобстановкив …
5. The article discusses (points out, stresses on, reveals, reviews)… 5. В статье обсуждается (указывается на, подчёркивается, что, разоблачается, рассматривается)…
6. Thearticlegoesontosay … 6. Далеевстатьеговорится…
7. It should be noted that … 7. Следуетотметить, что…
8. In conclusion the article says… 8. В заключение в статье говорится…
9. That’s about all I wanted to say.9. Это, кажется, всё, о чём мне хотелось вам сообщить.

Клише для составления аннотаций и реферирования статей

1. The article is headlined…
2. The headline of the article I have read is …
3. The main idea of the article is …
4. The article is about / deals with / is concerned with…
5. The article opens with…
6. At the beginning of the article the author depicts / dwells on / touches upon / explains / introduces / mentions / comments on / underlines / criticizes / makes a few critical remarks on / gives a summary of…
7. The article /the author begins with the description of / the analysis of …
8. Then / after that / next / further on / the author passes on to / goes on to say / gives a detailed analysis of…

9. In conclusion the author…
10. The author concludes with…
11. The article ends with…
12. At the end of the article the author draws the conclusion that…
13. At the end of the article the author sums it all up by saying…
14. I found the article interesting / informative / important / dull / of no value…

Прочтите подборку статей о магазинных кражах и прокомментируйте наказания по каждому случаю.

Let Off with a Caution

Fourteen-year-old Jane was lucky this time.Caught by a store detective with a bottle ofhair conditioner, eye-lash dye, and a copyof Hello magazine hidden in her bag, shefound herself in a van being driven to thepolice station.Even more upset than Janewas her Mum. She was as white as a sheetwhen she went to collect Jane from policestation, and burst into tears.Jane says, "I was lucky. Two policemencame and looked at my home, which is verymiddle class and respectable. I think that'swhy they let me off. They even asked to seemy school books."After two years of regular shop-lifting, Janehas decided to gostraight from now on. Shesays she did it mostly out of boredom, andnot to impress her friends as a lot of youngsters do. But she feels she's grown outof itafter the fright she got the other day, and has decided to look for other interests.

Yellow Fever

Roy Philips Downfall was the colour fellow.Appearing in court on shop-lifting charges,he wore a yellow parka, yellow shirt, yellowpants, and a yellow tie. It was a similar dressthat drew him to the attention ofthe storedetective at a supermarket in Oldham,England, where everything he was after hada yellow connection: lemons, jellies,mustard, cheese, three pairs of socks, andtwo pairs of underpants. He was given a onemonth suspended sentence.

Shop-lifting Celebrity

Anna Bronx, the well-known TVpersonality, was found dead in her flat inKnightsbridge this morning after taking anoverdose of sleeping pills.The tragedy occurred less than a month aftershe had appeared in court on a charge ofshop-lifting in a department store. It wasclaimed that she had taken goods worth£7.30 when she was arrested outside thestore. She was sentenced to a fine of £100,and was given a two-week suspendedsentence.Mrs. Bronx was for many years a well-lovedpersonality on a popular programme, but forthe last several years had withdrawn frompublic life and was living by herself. Friendssay that they did not think she was unhappy,but that she may have been a little bored aftersuch an active public life.It was of course a great shock when she wasarrested for shop-lifting. Local feeling wasthat the magistrate had been far too severe,a feeling that can only grow after this tragicincident.

9. <u>Методические рекомендации по работе с лексическим материалом</u>

Требования к обучающимся:

1. Многократное чтение вслух текста, содержащего лексику, которую обучающиеся должны усвоить, а также чтение ранее проработанных параграфов с целью повторения слов.
2. Составление несложных предложений на английском языке с использованием новых слов (устно и письменно).

3. Постановка вопросов на английском языке по содержанию прочитанного текста с использованием в них тренируемых слов, ответы на эти вопросы (устно и письменно).
4. Составление на русском языке несложных предложений, включающих закрепляемые слова, устный или письменный перевод этих предложений на английский язык в утвердительной, отрицательной или вопросительной форме (при условии, если это возможно по содержанию).
5. Составление несложного связного текста на определенную тему («Наш колледж», «Наш город», «Мои друзья») с максимальным использованием слов, изученных в связи с данной темой.

Формы самостоятельной работы с лексическим материалом:
- составление собственного словаря в отдельной тетради;
- составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
- анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
- подбор антонимов к активной лексике учебных текстов;
- составление таблиц словообразовательных моделей.

Формы контроля самостоятельной работы с лексическим материалом:
- фронтальный устный опрос лексики на занятиях;
- выборочный индивидуальный устный опрос лексики на занятиях;
- словарный диктант (с английского языка на русский, с русского языка на английский);
- проверка устных лексических заданий и упражнений на занятиях;
- проверка письменных лексических заданий и упражнений преподавателем / обучающимися.

Рекомендации по работе с лексикой

При составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении лексической картотеки или личной тетради¬-словаря необходимо выписать из англо-русского словаря лексические единицы в их исходной форме, то есть: имена существительные - в именительном падеже единственного числа (целесообразно также указать форму множественного числа, например: shelf - shelves, man - men, text - texts; глаголы в инфинитиве (целесообразно указать и другие основные формы глагола - Past и PastParticiple, например: teach - taught - taught, read - read - read и т.д.).

Заучивать лексику рекомендуется с помощью двустороннего перевода (с английского языка - на русский, с русского языка - на английский) с использованием разных способов оформления лексики (списка слов, тетради¬-словаря, картотеки).

Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).

Для формирования активного и пассивного словаря необходимо освоение наиболее продуктивных словообразовательных моделей английского языка.

Словарный состав современного английского языка пополняется в основном в процессе словообразования и в процессе заимствований новых слов из других языков.

В современном языкознании принято выделять следующие основные способы словообразования: 1) префиксация; 2) суффиксация; 3) словосложение; 4) конверсия; 5) сокращение.

Конверсия - способ образования новых слов, при котором внешняя форма не меняется, но слово переходит в другой грамматический разряд, приобретая новые функции и новое значение. При образовании нового слова по конверсии, меняется не

только его грамматическое значение, но и лексическое, что и приводит к появлению нового слова например:.powder, n - порошок, пудра; topowder, v - пудрить;

Colour, n - цвет, краска; tocolour, v - красить;

Fire, n - огонь, пожар; tofire, v - зажигать, поджигать и т.д.

hunt, v - охотиться; tohunt, n - охота;

Сокращение - способ словообразования, при котором происходит отсечение части основы, которая либо совпадает со словом, либо представляет собой словосочетание, объединенное общим смыслом. В современном языкознании сокращения принято разделять на лексические (усеченные слова и акронимы) и графические. Примером усеченных слов являются: doc<doctor; frig<refrigerator. Акронимы образуются из начальных букв слов, входящих в словосочетание, объединенное общим смыслом, например: BBC <BritishBroadcastingCorporation. Что же касается графических сокращений, то они также многочисленны и часе всего употребляются для обозначения мер, единиц или величин (kg, km, mph, Dr, Mr, etc.). Условность такого типа сокращений проявляется в том, что в устной речи они воспроизводятся полностью (отсюда название типа)

суффиксы существительных: -er: writer (писатель); -ment: government (правительство); -ness: kindness (любезность); -ion: connection (связь); -dom: freedom (свобода); -hood: childhood (детство); -ship: leadership (руководство);

суффиксы прилагательных: -ful: useful (полезный); -less: useless (бесполезный); -ous: famous (знаменитый); -al: central (центральный); -able,

-ible: eatable (съедобный), accessible (доступный)

префиксы: dis-: disarmament (разоружение); re-: reconstruction (реконструкция); un-: unhappy (несчастный); in-: inequality (неравенство); im-: impossible (невозможный).

Примеры упражнений по работе с лексикой:

1.Образуйтеотданныхглаголовсуществительныеспомощьюсуффикса –er или -or. Переведитенарусскийязык.

To act, to conduct, to compose, to direct, to drive, to fight, to found, to invent, to lead, to mine, to read, to report, to speak, to teach.

2.Образуйте от данных слов существительные при помощи суффиксов -ist, -ism, -ian. Переведитенарусскийязык.

Art, social, type, capital, music, international, piano, electric, Canada, Russia.

3.Образуйте от данных глаголов существительные с помощью суффикса –ment. Переведитенарусскийязык.

To improve, to measure, to disappoint, to pave, to announce, to agree, to state, to govern, to require, to arrange, to move, to develop, to achieve

4.Образуйте от данных существительных прилагательные при помощи суффиксов –full и -less. Переведитеихнарусскийязык.

Aim, care, beauty, hope, doubt, fruit, use, power, thank, harm, colour.

5.Образуйте от данных существительных прилагательные при помощи суффикса –y. Переведите на русский язык.

Cloud, dirt, fog, frost, rain, sun, thirst, wind.

6.Образуйте от данных прилагательных глаголы, используя суффикс –en. Переведитенарусскийязык.

Black, sharp, short, red, soft, deep, dark, bright, weak white, sweet, wide.

7.Образуйте наречия при помощи суффикса –ly и переведите их.

Silent, wide, cruel, happy, rapid, quick, part, first, extreme.

8.Выделите словообразующие элементы, исходное слово, определите, к какой части речи относятся данные слова. Переведитенарусскийязык.

Patiently – impatient – patience, unstable – stability – to stabilize – stabilization, possibly – impossible – possibility, inattention – attentive – attentively, helpless – helplessly – helplessness,

limitation – unlimited – limitless, to coexist – existent – existence – coexistence, to disappear- to reappear – appearance – disappearance.

9.От данных прилагательных образуйте прилагательные, используя префиксы in-, un- il-, ir-, im-, dis-, ultra-.

Happy, honest, patient, comfortable, legal, short, possible, modern, responsible, direct, logical.

10.Подберите русские соответствия для английских слов и выражений.

1) close prisoner
2) life-sentence prisoner
3) long-sentence / long-term prisoner
4) prisoner of conscience
5) prisoner of war
6) prisoner on bail
7) prisoner on trial
8) prisoner'sbox
9) prisoner'sstory

a) "узник совести" (политический заключённый)
b) версия, выдвинутая обвиняемым
c) военнопленный
d) лицо, содержащееся в одиночном заключении
e) обвиняемый, отпущенный (из-под стражи) на поруки
f) осуждённый, отбывающий долгосрочное тюремное заключение
g) подсудимый
h) приговорённый к пожизненному тюремному заключению
i) скамья подсудимых

11. Прочтите и переведите интернациональные слова.

Specialist, automobile, industry, production, phase, technology, process, test, mass, fact, service, comfortable, ecological, method, type, corrosion, material, optimal, problem, mechanism, control, system.

12. Переведите слова, обращая внимание на значение суффиксов.

Industry — industrial; to produce — production — producer; to design — designer; technology — technological — technologically; to require — requirement; efficient — efficiency — efficiently; safe — safely — safety; to maintain — maintenance; comfort — comfortable; ecology — ecological; to resist — resistance — resistant; to operate — operation — operational; to accelerate — acceleration; to construct — construction.

13. Соотнесите слова из левой колонки с их определениями из правой колонки.

1) defendant a) a person who suffers injury, loss, or death as a result of criminal activity or other circumstances.
2) victim b) the person who leads a trial and decides on the sentence.
3) jury c) someone who appears in a court of law to say what they know about a crime or other event.
4) prosecution d) the party against which a legal action or suit is brought in a court of law.
5) judge e) a specific number of lay people, selected as prescribed by law to render a verdict in a trial.
6) witness f) the party that initiates a criminal case.

10. Методические рекомендации по написанию рефератов

Написание рефератов, топиков(сообщений по теме), эссе, подготовка проектов является неотъемлемой частью обучения иностранному языку. Задания по выполнению этих видов работ могут быть как для способных обучающихся(в качестведополнительных), так и для пропускающих занятия (для более глубокого погружения в тему).

Основные требования к написанию реферата

Реферат (от лат. refero - докладываю, сообщаю) — краткое изложение в письменном виде, учения, научной проблемы, результатов научного исследования, раскрывающее ее на основе обзора литературы и других источников. Реферат является научной работой, поскольку содержит в себе элементы научного исследования.

Структура реферата:

1. Тема реферата и ее выбор

Тема реферата обычно формулируется преподавателем. Если преподаватель предоставляет возможность выбора темы из предложенного списка, то при выборе нужно опираться на критерий «широты-узости» рассматриваемой проблемы, «наукоемкости-практикоориентированности».

2. Оглавление

Сразу после формулировки темы следует оглавление. Реферат состоит из четырех основных частей:

- введение,
- основная часть (она может состоять из нескольких глав),
- заключение,
- список использованной литературы.

3. Основные требования к введению

Введение включает в себя краткое обоснование актуальности темы реферата, раскрывает степень ее изученности в научной литературе, Характер разработанности отдельных ее вопросов в науке,

Очень важно выделить цель и задачи, которые требуется решить для реализации цели. Например, целью может быть показ разных точек зрения на ту или иную проблему, а задачами могут выступать описание ее характеристик с позиции ряда авторов, освещение ее практических последствий и т.д. Обычно одна задача ставится на один параграф реферата. Целесообразно широко известные методы только назвать. Объем введения обычно составляет до 2-х страниц текста.

4. Требования к основной части реферата

Основная часть реферата содержит материал, который отобран для рассмотрения проблемы. Необходимо обратить внимание на обоснованность распределения материала на параграфы, умение формулировать их название, соблюдение логики изложения.

Основная часть реферата, кроме содержания, выбранного из разных научных источников, также должна включать в себя собственное мнение автора и самостоятельно сформулированные выводы, опирающиеся на приведенные факты.

5. Требования к заключению

Заключение – часть реферата, в которой формулируются выводы по параграфам, обращается внимание на выполнение поставленных во введении задач и цели. Заключение должно быть четким, кратким, вытекающим из основной части. Объем заключения не более одной страницы.

6. Основные требования к списку использованной литературы

Источники должны быть перечислены в алфавитной последовательности (по первым буквам фамилий авторов или по названиям сборников).

Необходимо включать теории и концепции ведущих ученых, а также литературу и электронные источники последних лет издания не менее 50% всех источников.

Требования к оформлению

Особенности текста реферата

Текст реферата должен отличаться лаконичностью, четкостью, убедительностью формулировок, отсутствием второстепенной информации.

Текст реферата начинают фразой, в которой сформулирована главная тема анализируемого источника. Сведения, содержащиеся в заглавии и библиографическом описании, не должны повторяться в тексте реферата.

Следует избегать лишних вводных фраз (например, «автор статьи рассматривает...»). Исторические справки, если они не составляют основное содержание документа, описание ранее опубликованных работ и общеизвестные положения, в реферате не приводятся.

В тексте реферата следует употреблять синтаксические конструкции, свойственные языку научных документов, избегать сложных грамматических конструкций.

Необходимо соблюдать единство терминологии в пределах реферата. Имена собственные (фамилии, наименования организаций, и др.) приводят на языке первоисточника.

Объем текста реферата определяется количеством сведений, их научной ценностью и/или практическим значением.

Рекомендуемый средний объем текста реферата до 10 страниц машинописного текста.

Текст реферата должен быть выполнен через полтора интервала. Цвет шрифта должен быть черным. Гарнитура шрифта основного текста – «TimesNewRoman» или аналогичная, кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей – 20 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»), отступ – 12 мм, одинаковый по всему тексту.

Заголовки разделов и подразделов следует печатать на отдельной строке с прописной буквы без точки в конце, не подчеркивая. Выравнивание по центру или по левому краю.

Список использованной литературы завершает работу. В нем фиксируются только те источники, с которыми работал автор реферата. Список составляется в алфавитном порядке по фамилиям авторов или заглавий книг. При наличии нескольких работ одного автора их названия располагаются по годам изданий. Если привлекались отдельные страницы из книги, они указываются. Иностранные источники (изданные на иностранном языке) перечисляются в конце всего списка.

Приложение к реферату позволяет повысить уровень работы, более полно раскрыть тему. В состав приложений могут входить: копии документов (с указанием «ксерокопировано с…» или «перерисовано с…»), графики, таблицы, фотографии и т. д. Приложения могут располагаться в тексте основной части реферата или в конце всей работы. Приложение должно иметь название или пояснительную подпись и вид прилагаемой информации – схема, список, таблица и т. д. Сообщается и источник, откуда взяты материалы, послужившие основой для составления приложения (литературный источник обязательно вносится в список использованной литературы).

Каждое приложение начинается с нового листа, нумеруется, чтобы на него можно было сослаться в тексте с использованием круглых скобок например: (см. приложение 5 SeeAppendix 5). Страницы, на которых даны приложения, продолжают общую нумерацию текста, но в общий объем реферата не включаются.

Что касается языка реферата, то он должен быть простым и понятным. Стиль письменной научной речи – это безличный монолог, поэтому изложение обычно ведется от второго лица множественного числа: «Мы считаем…Weconsider (believe, think …)». Научной терминологией следует пользоваться там, где это необходимо. Значение непонятных терминов обязательно поясняется (в скобках или сносках). Допустимы косвенные заявления авторской позиции: «Как представляется…Asitseems …», «Думается, что…Itisbelievedthat…», «На наш взгляд…Fromourpointofview…». В качестве языковых средств связи в тексте используются такие выражения: «прежде всего…firstofall…, следовательно…, тем не менее…, остановимся на…, во-первых…first…» и т. п. Язык и стиль подготовленной работы лучше всего позволяет судить об общей культуре студента, поэтому на редактирование текста, не следует жалеть времени.

Критерии оценивания реферата

1)корректность структурирования материала (соответствие плана теме реферата);

2)степень раскрытия сущности вопроса;

3) характер обобщений, выводов, сопоставлений различных точек зрения по одному вопросу (проблеме);
4) обоснованность выбора источников (привлечены ли наиболее известные работы по теме исследования (в т.ч. монографии и журнальные публикации последних лет);
5) обоснованность способов и методов работы с материалом;
6) соблюдение требований к оформлению;
7) пунктуальность предоставления работы на проверку.

Примерные темы рефератов
по дисциплине «Иностранный язык»

1. Тауэр – история и современность.
2. Наследия римской империи на территории Британии.
3. Национальный характер жителей туманного Альбиона.
4. Выдающиеся английские портретисты.
5. Викторианская эпоха.
6. Елизавета 2 - королева Англии.
7. Стоун Хэндж – нерукотворное чудо света.
8. Старейшие университеты Соединенного Королевства и Ирландии.
9. История Соединенного королевства.
10. Участники и места проведения первых гладиаторских боев на территории Британии.
11. Культурные традиции народов, проживающих в Соединённом королевстве.
12. Дом с историей (Букингемский дворец).
13. Многоликий Лондон.
14. История происхождения чайной церемонии «Fiveo'clocktea".
15. Кошки острова Мэн.
16. Ирландия, как независимое государство.
17. Шотландский национальный мужской костюм.
18. Кухня Викторианской Англии.
19. Британцы в годы 2-й Мировой войны.
20. Национальные танцы Ирландии.
21. «Битлз» - современники на века.
22. Британские знаменитости мира кино.

11. Методические рекомендации по написанию эссе (топика)

Обучение письменной речи предполагает формирование умения излагать свои мысли, чувства и мнение по поводу изучаемых тем в форме сочинения или эссе.

Основная цель эссе – представить собственные мысли и идеи по заданной теме, грамотно выбирая лексические и грамматические единицы, следуя правилам построения связного письменного текста. Необходимо обратить внимание обучающихся на следующее:

1. Работа должна соответствовать жанру эссе – представлять собой изложение в образной форме личных впечатлений, взглядов и представлений, подкрепленных аргументами и доводами.

2. Содержание эссе должно соответствовать заданной теме;

3. В эссе должно быть отражено следующее:

- Отправная идея, проблема во внутреннем мире автора, связанная с конкретной темой.
- Аргументированное изложение одного - двух основных тезисов.

- Вывод.

4. Объем эссе не должен превышать 1.5 страниц печатного текста (но не менее 1).

5. Работа может быть оформлена с помощью компьютерных программ (MSOffice), в т.ч. графических.

6. Критерии оценки работ: содержание, неформальный подход к теме, самостоятельность мышления, кругозор, убедительность аргументации, грамотность, оформление работы.

Пример рекомендации по написанию эссе

Письменное сообщение по теме «Я и моя будущая специальность»

Студенты должны

знать: лексику по теме, правила построения простых предложений;

уметь: составлять монологическое высказывание по теме.

Ход выполнения:

составление письменного сообщения по теме «Я и моя будущая специальность» необходимо начать с общей информации о себе: ваше имя и возраст, место жительства, семья, увлечения. Затем написать несколько предложений об учебном заведении и группе, в которой вы учитесь и затем перейти к планам на будущее и специальности, рассказать, почему вы выбрали именно эту специальность, чем она вас привлекает.

В своём сообщении вы можете использовать следующие вводные слова и конструкции

Вводные слова и конструкции

I'dliketotellyouabout -Я бы хотел рассказать вам о …

Firstofall -Преждевсего

Tobeginwith - Начнём с того, что

then- Затем, потом

Asfor (myfamily) - Что касается (моей семьи)

I think (consider, believe) - Ядумаю(считаю, полагаю)

12. Методические рекомендации по подготовке проектов

Одним из видов заданий, ориентированных на самостоятельную (преимущественно внеаудиторную) работу обучающихся является использование метода проектов. Метод проектов обладает рядом преимуществ, позволяющих отдавать ему предпочтение в сравнении с другими методами обучения: он обеспечивает реальную мотивацию учения, развивает инициативность, настойчивость и чувство ответственности, обучает практическому решению проблем, развивает дух сотрудничества, способствует развитию толерантности к мнению других, развивает способность к оцениванию, поощряет творческую активность.

Проекты могут быть самыми разнообразными по тематике, а их результаты всегда конкретны и наглядны: оформление плаката, создание презентации, журнала, создание личной веб-странички и т.п. Работа над проектом обычно состоит из следующих этапов:

1. Предварительная постановка проблемы или выбор темы;

2. Выдвижение и обсуждение гипотез решения основной проблемы, исследование которых может способствовать её решению в рамках намеченной тематики;

3. Поиск и сбор материала для решения проблемы и раскрытия темы;

4. Окончательная постановка проблемы или выбор темы;

5. Поиск решения или раскрытие темы на основе анализа и классификации собранного материала;

6. Презентация и защита проектов, предполагающая коллективное обсуждение.

Интернет проекты могут выполняться с использованием Wikipedia, Livejournal и других сред, доступных обучающимся.

Проект должен содержать такие элементы как:

- оглавление;
- дату последней ревизии;
- информацию об авторах;
- список полезных качественных ссылок с подробным их описанием (Интернет-источники, которыми пользовался автор при создании проекта).

При оценке Интернет проекта рекомендуется опираться на следующие критерии:

1. Содержание (70%):

а) качество материала и организация (логика и структура изложения, постановка и решение конкретной проблемы) – 35%;

б) языковые средства, использованные авторами (грамматика, лексика, синтаксис, стиль) – 30%;

в) полезные ссылки (наличие библиографии с кратким описанием источников и правильными адресами) – 5%.

2. Форма (30%):

а) композиция (простота использования, содержание) – 10;

б) дизайн (графика, изображение, HTML) – 15%;

в) авторство (адрес электронной почты для контакта, информация о себе) – 5%.

13. Методические рекомендации по проведениюактивных и интерактивные форм проведения занятий

Интерактивные методы

1. Интерактивный метод (от англ. inter – «между»; act– «действие») – это метод взаимодействия, режим диалога, беседы. Он ориентирован на более широкоевзаимодействие студентов не только с преподавателем, но и друг с другом и надоминирование активности учащихся в процессе обучения. Эти методы предполагаютсо-обучение (коллективное, обучение в сотрудничестве), причем и обучающийся ипедагог являются субъектами учебного процесса.

2. Ролевая игра применяется как форма обучения и контроля с целью активизации речемыслительной деятельности магистрантов, расширения кругозора и обогащениялексического запаса, воспитания культуры общения, тренировки неподготовленной(спонтанной) речи. Возможно использование таких форм проведения ролевых игр какпрезентация, интервью, конференция, совещание и др.

3. Моделирование коммуникативных ситуаций. Целью моделирования коммуникативных ситуаций является активизация процесса реализации речевогоповедения собеседников в зависимости от тех социально-коммуникативных условий, вкоторых оказываются ее участники. Использование моделирования позволяетстудентам легко входить в контакт с партнерами по общению, находить взаимопонимание и чувствовать их поддержку, смело выражать свои эмоции и чувства,стимулирует формирование нравственных ценностей и мировоззрения студентов;актуализирует процесс овладения основными профессиональными и коммуникативными компетенциями, позволяет самостоятельно мыслить и приниматьрешения.

4. Проведение дискуссий. Цель - достижение практического владения средствами иностранного языка, позволяющего использовать их для осуществления эффективнойкоммуникации в деловом общении и кросскультурной среде. Использование данногометода формирует у студентов лингвистические компетенции, позволяющие свободнокомментировать, сравнивать и интерпретировать статистическую значимую информацию, вести ситуативную беседу в рамках темы, совершенствовать навыки.

Примеры активных и интерактивные форм проведения занятий в составе учебной группы (практическое занятие)

14. Методические рекомендации по проведению ролевых и деловых игр

Воссоздание ситуаций реальной профессиональной деятельности, ситуаций иноязычного общения возможно с использованием игровой деятельности.

Для успешного проведения любой учебной игры необходимы правильный отбор материала и тщательная методическая подготовка. В процессе обучения профессиональному английскому языку используются языковые, коммуникативные и ролевые игры.

Языковые игры предназначаются для развития навыков и умений на языковом материале. Это разновидность упражнений в парной или групповой работе с целью закрепления и активизации языкового материала. К играм такого рода относятся кроссворды, которые позволяют закреплять лексический материал, предназначенный для активного усвоения. Можно применять и такую фору работы как составление кроссвордов по изученной части курса, а затем использовать их же для проверки знаний обучающихся. При этом обучаемые могут принять участие в оценивании кроссвордов, выбрав лучший или лучшие.

Коммуникативные игры используются для обучения общению в форме репродуктивно-продуктивных упражнений. Они ситуативно обусловлены и связаны с реализацией одного – двух речевых намерений - диалог. Наличие ролей в этих играх необязательно, хотя и не исключено. Чаще всего здесь используются воображаемые ситуации.

Ролевые игры применяются как форма обучения и контроля с целью активизации речемыслительной деятельности обучаемых, расширения кругозора и обогащения лексического запаса, воспитания культуры общения, тренировки неподготовленной (спонтанной) речи. Возможно использование таких форм проведения ролевых игр как презентация; интервью; конференция; совещание и др.

Главной целью деловой игры является формирование комплекса знаний и умений для выработки стратегии и тактики профессионального общения.

В структуре ролевой игры выделяются такие компоненты как роли, исходная ситуация, ролевые действия.

Следует серьезно отнестись к подбору ролей, обратить внимание на личностные характеристики обучающихся.

При создании ситуации необходимо учитывать и обстоятельства реальной действительности, и взаимоотношения коммуникантов.

Ролевые действия, которые выполняют учащиеся, включают вербальные и невербальные действия, использование бутафории, которая помогает воссоздать ситуации реальной действительности.

В зависимости от ситуации и, учитывая количество обучающихся, вся группа участвует в одной игре или делится на подгруппы из нескольких человек. Немаловажное значение имеет создание благоприятной обстановки в группе.

Преподаватель должен по возможности управлять ходом игры, не брать на себя активной роли, оставаясь при этом активным наблюдателем. Можно давать рекомендации, но не навязывать своих решений участникам игры. Если преподаватель не принимает непосредственно участия в игре в качестве партнера по общению, его деятельность сводится к фиксации ошибок, которые необходимо обсудить с обучающимися после игры или на следующем занятии. Ни в коем случае нельзя прерывать ход ролевой игры.

Этап контроля может следовать сразу же после завершения игры или проводиться на следующем занятии. При этом если игра прошла успешно, участники остались довольны полученными результатами и самим ходом игры, то подробный анализ ошибок сразу же по окончании игры может испортить то положительное впечатление, которое получили обучающиеся. Психологически более подходящей работой является обмен

мнениями об успешности, о трудностях и наиболее удачных моментах, а ошибки подробно анализируются на следующем занятии.

Участие каждого обучающегося в ролевой игре отличается:

- разнообразием использованных диалогических единств;
- инициативностью, проявляемой обучающимся в организованном иноязычном общении;
- эмоциональностью высказываний;
- правильностью речи;
- объемом высказываний;
- темпом речи.

Пример дискуссии

ДИСКУССИЯ - “Capital punishment: For and Against”.Прочитайте текст и аргументы “за” и “против” применения смертной казни. Выразите свое мнение по данному вопросу, используя следующие формулы речевого общения.

I strongly believe (that) … Ятвердоубежден, что …
I’msure (that) … Я уверен, что …
In my opinion … По-моемумнению, …
I’m not sure, but … Янеуверен, но …
I’m keeping an open mind for the moment. Пока у меня нет никакого мнения на этот счет.
In general … Вобщем, …
Unfortunately … Ксожалению, …
Further more … Кроме того, …

Capital Punishment

Vocabulary

1. tosuspend – приостанавливать, временнопрекращать
2. toabolish – отменять

The death penalty by hanging for murder and some other crimes was first suspended in 1965, and was completely abolished in 1969 in Great Britain. But opinion polls consistently show that over half of the public is in favour of the death penalty, especially for terrorist offences and the murder of policemen. The general public seems to support harsh treatment of criminal offenders, and argues that more sympathy and aid should be given to the victims of crimes. The UN has declared itself in favour of abolition, Amnesty International actively campaigns for abolition, and the issue is now the focus of great debate.

Supporters of capital punishment believe that death is a just punishment for certain serious crimes. It deters people from committing such crimes. It must not be abolished.

Opponents argue that execution is cruel and uncivilized. The death penalty can only beimposed for especially grave crimes against life and may not be imposed against women, men under eighteen years of age. The goal of punishment under the new Criminal Code in Russia is the re-establishment of social justice, the rehabilitation of the convicted person, and the prevention of the commission of new crimes (Art. 43 CC). The widely used Soviet punishment of banishment was abolished toward the end of the perestroika period, but the 1996 Criminal Code still includes the death penalty and other common forms of punishment: fine, prohibition to engage in a profession, confiscation of property, and deprivation of liberty among others. The death penalty can only be imposed for especially grave crimes against life and may not be imposed against women, men under eighteen years of age at the time of the commission of the offence, or men over sixty years of age at the time of judgment (Art. 59 CC). Whereas fifteen years was the maximum period of imprisonment under the old code, the 1996 Code introduces life imprisonment as an alternative to the death penalty.

Reasons “for”	Reasons “against”

– It protects unarmed policemen, young children, civilized society; – “Life sentence”: ten years of “good conduct” and then freedom to live on the proceeds of crime; – Suspension of capital punishment encourages crime; – Violent criminals seem to be heroic figures, glorified in Mass Media; – They expect and receive VIP treatment,	– Capital punishment doesn’t deter criminals from committing serious offences; – This has been proved many times in the past: relaxation of harsh laws has never led to increase in crime rate; – It’s absurd: capital punishment has never protected anyone; – Hanging, electric chairs are barbaric practices, unworthy of human beings; – In most civilized countries capital punishment is either suspended or abolished

Подготовка к ролевой игре «В зале суда»

Студенты должны

знать: профессиональную лексику по теме, правила построения вопросительных предложений, речевые клише повседневного обихода;

уметь: составлять диалогическое высказывание по теме: задавать вопросы, отвечать на них, поддерживать беседу.

Ход выполнения:

При подготовке к ролевой игр е «В зале суда» уделите большое внимание лексике, которую вы будете использовать при составлении диалогов. Подумайте, с какими проблемами могут столкнуться действующие лица диалога. Составьте список вопросов, которые может задать юрист и клиент, обратившийся в юридическую консультацию. Выпишите ключевые слова, необходимые вам, например:

Seenyouforages не видел тебя сто лет
Perfectly well прекрасно
Get into trouble попастьвбеду
Bewrongwith что-то не так
sure конечно (без сомнения)
Copewith справиться (с проблемой)

Задание для самопроверки:

После того, как вы выписали ключевые слова с переводом для лучшего запоминания выполните упражнение на запоминание, для чего запишите на английском языке слова на отдельный лист и самостоятельно запишите русский перевод, затем на другой лист напишите русские слова и рядом без помощи словаря и предварительных записей – английские, сравните с первоначальным вариантом, исправьте ошибки. Повторите еще раз.

Содержание

1. Методические рекомендации (указания)к практическим) занятиям 3
2. Методические рекомендации к устному опросу 4
3. Методические рекомендации к письменному опросу 9
4. Методические рекомендации для выполнения самостоятельной работы 10
5. Методические рекомендации по составлению кроссвордов.....11
6. Методические рекомендации по составлению мультимедийной презентации 13
7. Методические рекомендации по переводу текстов профессиональной направленности 15
8. Методические рекомендации при составлении аннотаций, реферировании статей 22
9. Методические рекомендации по работе с лексическим материалом.....24
10. Методические рекомендации по написанию рефератов 27
11. Методические рекомендации по написанию эссе (топика) 30
12. Методические рекомендации по подготовке проектов 31
13. Методические рекомендации по проведениюактивных и интерактивные форм проведения занятий 32
14. Методические рекомендации по проведению ролевых и деловых игр 33

Глазкова Е.В.
Преподаватель ФСПО АмГУ